

重价的珠子

The Pearl of Great Price





马太福音
Matthew
13:45-46

⁴⁵ 天国又好像买卖人寻找好珠子，
⁴⁶ 遇见一颗重价的珠子，就去变卖他一切所有的，买了这颗珠子。

⁴⁵ “Again, the kingdom of heaven is like a merchant looking for fine pearls. ⁴⁶ When he found one of great value, he went away and sold everything he had and bought it.

前言

Preamble

- 传统上，【藏在地里的宝藏】和【重价的珍珠】是一起并列参阅。Traditionally, the parables of the hidden treasure and the pearl of great price was placed side to side to be studied together.
- 天国是为所有人准备的。The Kingdom of Heaven is for all.

前言

Preamble

- 天国是无价之宝，能让人欢喜地变卖一切为得着珍宝。The Kingdom of Heaven is a priceless treasure that makes people gladly give up everything they have just to possess it.
- 选择天上的宝藏，而不是地上的宝藏。Choose treasures in heaven, not treasures on earth.



司德曼博士

Dr. Ray Charles Stedman



司德曼博士对于耶稣的比喻的见解

Insights on the Parables of Jesus by Dr. Stedman

- 耶稣的比喻中，第一人称的主角一直都是自己。

Jesus is the protagonist in all His parables.

- 宝藏与珍珠也许不是耶稣基督。

Jesus Christ is not the hidden treasure nor the pearl.

- 福音与救恩是无法用钱财购买的。

The Gospel and salvation cannot be bought with money.

一、耶穌一直在尋找您

Jesus has always been looking for you

- 天国是属于您的，这话是真的。

‘The Kingdom is for all’ is real statement.

- 值得注意的是，希伯来人根本不稀罕珍珠，可是加利利人非常明白珍珠的价值。

It is important to note that the Hebrews never valued pearls. However, the Galileans were aware of the value of pearls.

- 您明白您在上帝心中的价值吗？

Are you aware of how much God values you?

您需要知道有关珍珠的事

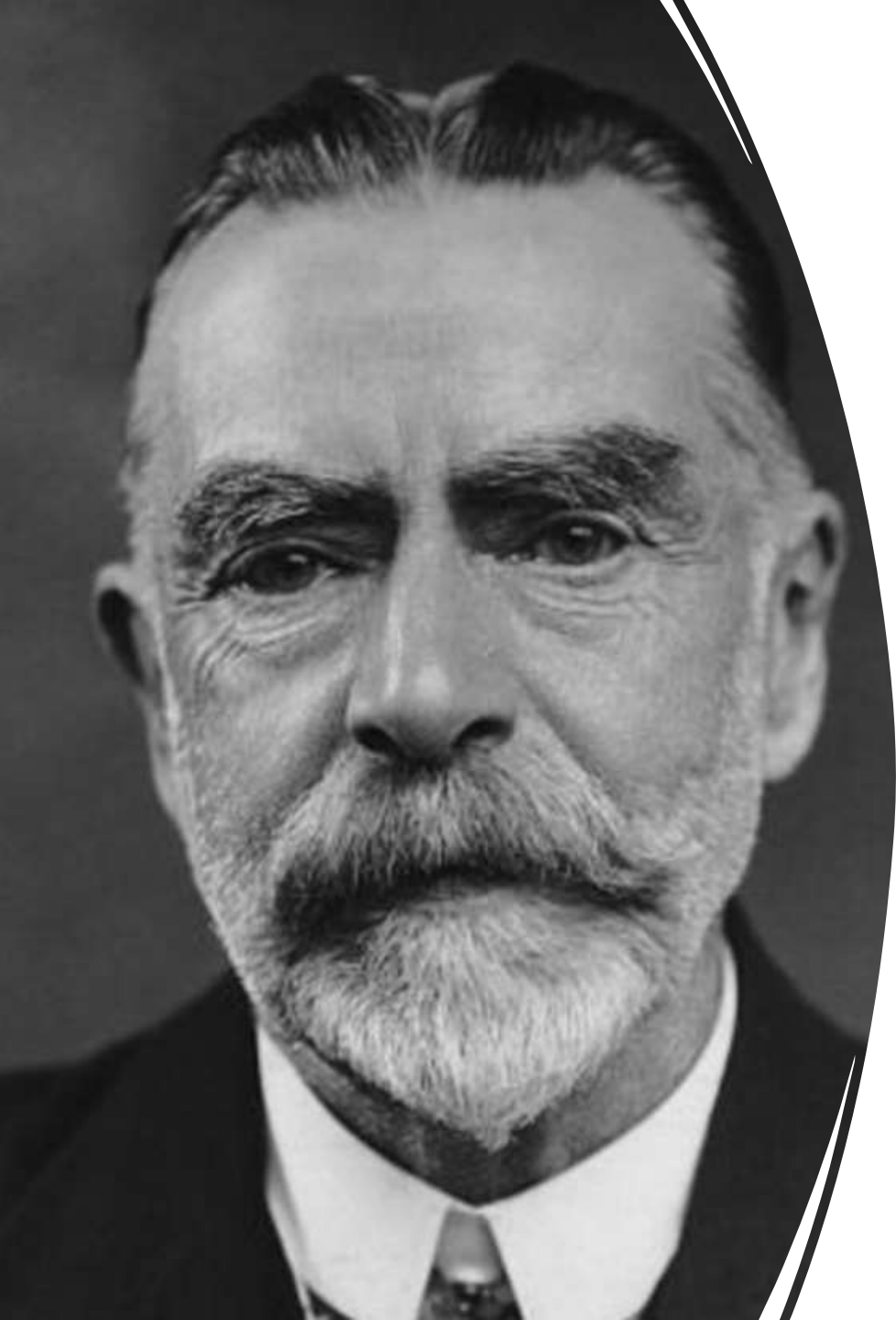
Things you need to know about pearls

- 宝石中，珍珠是唯一从生命物质中产生的。Among gemstones, the pearl is the only jewel which is the product of living matter.
- 珍珠是蚌壳对于外来伤害物质的反应。A pearl is the oyster's response to something foreign or damaging.
- 珍珠是因伤害而产生。A pearl grows out of damage.

二、您就是 耶稣寻找的 珍珠

You are the
pearl that
Jesus is
searching
for

- 成为基督徒，就是与耶稣修复生命的关系。To be a Christian simply means to reconcile your relationship with Jesus.
- 只有上帝能够医治人类所有的伤害，而十字架就是上帝给人类的答案。Healing human hurt is God's business. The cross is God's answer to the hurt that humanity has caused.
- 耶稣牺牲“所有”，用爱“包裹”，以致我们得救赎、得医治。Jesus sacrificed “all” and “wrapped” us with love so that we can be redeemed and be healed.



他画了一个圆圈，把我拒之门外，
叛逆者、异端分子、值得蔑视的东西。
但上帝和我有获胜的智慧：
我们画了一个圆圈，把他纳入其中！

He drew a circle that shut me out,
Rebel, heretic, a thing to flout.
But God and I had the wit to win:
We drew a circle that took him in!

英国诗人 奥约翰

English Poet John Oxenham



三、上帝给您的信息

God's Message to You

- 耶稣能将被人遗弃的转化成珍宝。这才是基督教信仰。Jesus can transform the unsightly into beauty. This is Christianity.
- 已成形的珍珠，如果仍然留在蚌壳里是没有价值的。The formed pearl has no value if it remains in the oyster.
- 我们的故事就是福音的见证。Our stories will witness the Gospel.

以弗所书 Ephesian 2:4-10

⁴然而，神既有丰富的怜悯，因他爱我们的大爱，⁵当我们死在过犯中的时候，便叫我们与基督一同活过来。你们得救是本乎恩。

⁴ But because of his great love for us, God, who is rich in mercy, ⁵ made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—it is by grace you have been saved.

以弗所书 Ephesians 2:4-10

6他又叫我们与基督耶稣一同复活，一同坐在天上，⁷要将他极丰富的恩典，就是他在基督耶稣里向我们所施的恩慈，显明给后来的世代看。

6 And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly realms in Christ Jesus, ⁷ **in order that in the coming ages he might show the incomparable riches of his grace, expressed in his kindness to us in Christ Jesus.**

以弗所书 Ephesian 2:4-10

⁸你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是神所赐的；⁹也不是出于行为，免得有人自夸。¹⁰**我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的**，为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的。

⁸ For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God—⁹ not by works, so that no one can boast. ¹⁰ **For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works**, which God prepared in advance for us to do.

重价的珠子

The Pearl of Great Price

